

Nume de persoane

Regulile menționate în acest document se referă la *numele germane și de origine germană* din țările în care limba oficială/una din limbile oficiale este germana [Germania, Austria, Belgia (germana coexistă cu franceza și neerlandeza/olandeza), Tirolul de Sud (Italia) (germana coexistă cu italiana și ladina), Elveția (germana coexistă cu franceza, italiana și retroromana), Liechtenstein, Luxemburg (germana coexistă cu franceza și luxemburgheza)].

Aceste reguli se bazează pe ultimile documente referitoare la numele de persoane, actualizate după cum urmează:

- a) *Principiile Internaționale de Catalogare (ICP)**(IFLA, update 2016) și
- b) *Names of persons : national usages for entry in catalogues - Germany* (IFLA, **update 2016****).

a) Conform “*ICP – Principiile Internaționale de Catalogare*”, secțiunea 5.3.4.1 *Forma numelui de persoane ca punct de acces autorizat* ar trebui să urmeze regula:

“Atunci când un nume al unei persoane este alcătuit din mai multe cuvinte, elementul de intrare (*primul cuvânt al punctului de acces autorizat*) ar trebui să respecte convențiile țării și limbii, asociate, cel mai adesea cu acea persoană, așa cum se găsește pe manifestările lucrărilor persoanei ori în sursele de referință”.

b) “*Names of persons*” precizează convențiile stabilite de agenția națională de catalogare din fiecare țară, cu scopul de a ajuta alte agenții de catalogare din lume să creeze înregistrări de autoritate. Ca urmare, *Names of persons : national usages for entry in catalogues - Germany* se referă la creatorii – nume de persoane de limbă germană.

*https://www.ifla.org/files/assets/cataloguing/icp/icp_2016-ro.pdf (traducerea în limba română a documentului original, publicat în limba engleză, care se află la adresa: https://www.ifla.org/files/assets/cataloguing/icp/icp_2016-en.pdf

<https://www.ifla.org/node/4953> -> *Names of persons : national usages for entry in catalogues - Germany* (IFLA, **update 2016)

Pentru realizarea unor forme autorizate corecte referitoare la numele de persoane din bazele de date (sau încă din cataloagele tradiționale, pentru bibliotecile neinformtizate) trebuie să se cunoască modul de alcătuire a acestui tip de nume de entitate. De aceea, se vor trata regulile de constituire a numelor de persoane de origine germană, precum și aplicarea regulilor de catalogare în cazul numelor de persoane.

Cum sunt alcătuite numele germane de persoane și ordinea elementelor în formele autorizate

- I. Elemente care pot fi regăsite ca parte a unui nume de persoană**
- II. Ordinea elementelor componente ale unui nume de persoană în formele autorizate**
- III. Elemente suplimentare adăugate unui nume de persoană**

I. Elemente care pot fi regăsite ca parte a unui nume de persoană (conform Names of persons)

Elementele numelui

Element	Tip	Exemple
1. Prenume (nume de botez)	a) simplu	Thomas
	b) compus	Rainer Maria
2. Nume de familie (+ supranume, poreclă)	a) simplu	Mann Schmidt
	b) cu prefixe	
	- o prepoziție	von Goethe van Gogh
	- o prepoziție și un articol scrise separat	von der Osten

	- o contragere a unei prepoziții și a unui articol	aus'm Weerth vom Berg
	- o prepoziție și o contragere a unei prepoziții și a unui articol	von zur Gathen
	- mai mult de un prefix legat cu o conjuncție	von und zu Gilsa
	c) compuse	
	- constând din două nume de familie	Zijlstra-Zweens
	- constând din două nume legate cu o conjuncție	Strauss und Torney
3. Elemente suplimentare adăugate unui nume de persoană		
Titlu, de ex.: Baron, Baroneasă, Prinț, Prințesă, Conte, Contesă, Împărat, Sfânt	a) după prenume și adesea urmat de prepoziție, prepoziție și articol separat sau prin contragerea unei prepoziții și a unui articol și numele, simplu sau compus	Adolf Friedrich Graf von Schack Franziska Gräfin zu Reventlow Wilhelm Heinrich Reichsfreiherr von Imhof Freiherr-Baron Adolph Freiherr Knigge
	b) înainte de numele de familie, fără nici o diferență de semnificație	Prinz Louis Ferdinand von Preussen
	c) mai rar în componența numelui	Julia Rau- Gräfin von der Schulenburg

II. Ordinea elementelor componente ale unui nume de persoană în formele autorizate

Precizări

- *Exemplele vor fi formate în formatul Unimarc pentru Autorități, câmpul 200 și în formatul MARC 21 pentru Autorități, câmpul 100.*
- *Exemplele de nume de persoane care nu dețin datele de viață, respectiv subcâmpul \$f al câmpului 200 din Unimarc/A și \$d al câmpului 100 din Marc 21/A arată că aceste date nu au putut fi determinate, la acest moment.*
- *Elementul de intrare este boldit și scris cu majuscule, pentru evidențiere.*
- *Nu se vor construi înregistrări de autoritate complete. Astfel, nu se vor întâlni câmpurile cu eticheta 400 (din Unimarc/A și din Marc 21/A) pentru forme nepreferate sau câmpurile 500 (din Unimarc/A și din Marc 21/A) pentru alte forme autorizate ale aceluiași nume de persoană (cazul persoanelor care semnează consistent lucrări din domenii diferite).*

Numele de origine germană pot avea în componența lor nume de familie, uneori și un supranume sau o poreclă.

De asemenea, acest tip de nume poate fi: simplu sau compus.

Numele de origine germană pot sau nu să conțină anumite prefixe (conjunții, prepoziții).

Prefixele care preced numele nu se regăsesc la începutul elementului de intrare, nu constituie element de ordonare în indexuri, liste etc. Astfel de prefixe sunt:

- *von, von der, van, von le, von zur, von und zu, vom* - pentru numele germane;
- *de, den, op de, ter, ten, van, van't, van den, van der, le, de la* - pentru numele olandeze, chiar dacă este vorba de nume de altă origine decât de origine germanică sau flamandă.

Excepție face prefixul olandez *Ver*, care face parte din elementul de intrare, în poziție inițială.

Prefixele care constau dintr-un articol hotărât cu prepoziție sau din forma contrasă a articolului hotărât cu prepoziție, constituie element de ordonare în indexuri, liste etc. Astfel de prefixe sunt:

- *Am, In, Zu, Zum, Zur, Aus'm, Auf'm Von, Vom und Zum* - pentru numele germane;
- *De, Van De, Van Der* - pentru numele de autori belgieni de origine flamandă sau germană.

Element	Tip	Element de intrare	Exemple (forma de pe resurse)	Ordinea elementelor Ex.	Unimarc/A	MARC 21/A
Nume de familie	a) nume simplu	Nume de familie	Thomas Mann	MANN , Thomas, 1875-1955	200 #1 \$a Mann \$b Thomas \$f 1875-1955	100 1# \$a Mann , Thomas, \$d 1875-1955
			Rainer Maria Rilke	RILKE , Rainer Maria, 1875-1926	200 #1 \$a Rilke \$b Rainer Maria \$f 1875-1926	100 1# \$a Rilke , Rainer Maria, \$d 1875-1926
	- cu prefixe (dacă numele este de origine germană sau neerlandeză)					
	- o prepoziție	Partea care urmează după prepoziție	Gerhard von Mutius	MUTIUS , Gerhard von, 1872-1934	200 #1 \$a Mutius \$b Gerhard von \$f 1872-1934	100 1# \$a Mutius , Gerhard von, \$d 1872-1934
			Anton van Rijen	RIJE , Anton van, 1878-1946 (Olanda)	200 #1 \$a Rije \$b Anton van \$f 1878-1946	100 1# \$a Rije , Anton van, \$d 1878-1946
			Theun de Vries	VRIES , Theun de, 1907-2005	200 #1 \$a Vries \$b Theun de \$f 1907-2005	100 1# \$a Vries , Theun de, \$d 1907-2005
	- un prefix care indică titlul, rangul urmat de o prepoziție (dacă este utilizat de persoană)	Partea care urmează după prepoziție, incluzând prefixul care indică titlul, rangul	Joseph August Graf von Toerring	TOERRING , Joseph August, conte de, 1753-1826	200 #1 \$a Toerring \$b Joseph August \$c conte de \$f 1753-1826	100 1# \$a Toerring , Joseph August, \$c conte de, \$d 1753-1826

	- un prefix care indică titlul, rangul, urmat de o prepoziție (dacă nu este utilizat de persoană)	Partea care urmează după prepoziție, fără prefixul care indică titlul, rangul	Dieter Freiherr von Andrian-Werburg	ANDRIAN , Dieter von, 1925-1992	200 #1 \$a Andrian \$b Dieter von \$f 1925-1992	100 1# \$a Andrian , Dieter von, \$d 1925-1992
	- un prefix care indică titlul, rangul, înaintea numelui de familie și o prepoziție	Partea care urmează după prepoziție, păstrând prefixul care indică titlul, rangul, dacă acesta este utilizat de persoană	Ernst August Prinz von Hannover	HANNOVER , Ernst August Prinz von, 1914-1987	200 #1 \$a Hannover \$b Ernst August \$c prinț \$f 1914-1987	100 1# \$a Hannover , Ernst August, \$c prinț, \$d 1914-1987
	- o prepoziție și un articol scrise separat	Partea care urmează după articol	Gert von der Osten Anton van der Valk Joost van den Vondel	OSTEN , Gert von der, 1910-1983 VALK , Anton van der, 1884-1975 (Olanda) VONDEL , Joost van den, 1587-1679 (Olanda)	200 #1 \$a Osten \$b Gert von der \$f 1910-1983 200 #1 \$a Valk \$b Anton van der \$f 1884-1975 200 #1 \$a Vondel \$b Joostvan den \$f 1587-1679	100 1# \$a Osten , Gert von der, \$d 1910-1983 100 1# \$a Valk , Anton van der, \$d 1884-1975 100 1# \$a Vondel , Joost van den, \$d 1587-1679
	- o contragere a unei prepoziții și a unui articol	Prefix	Bernhard vom Brocke	VOM BROCKE , Bernhard, 1939-....	200 #1 \$a Vom Brocke \$b Bernhard \$f 1939-....	100 1# \$a Vom Brocke , Bernhard, \$d 1939-....

	- o contragere a unei prepoziții și a unui articol elidat	Prefix	Ernst aus'm Weerth (In original)	AUS'M WEERTH , Ernst, 1829-1909	200 #1 \$a Aus'm Weerth \$b Ernst \$f 1829-1909	100 1# \$a Aus'm Weerth , Ernst, \$d 1829-1909
			Erich Vom Ende	VOM ENDE , Erich, 1890-1961	200 #1 \$a Vom Ende \$b Erich \$f 1890-1961	100 1# \$a Vom Ende , Erich, \$d 1890-1961
			Josef Paul Zum Busch	ZUM BUSCH , Josef Paul, 1959-....	200 #1 \$a Zum Busch \$b Josef Paul \$f 1959-....	100 1# \$a Zum Busch , Josef Paul, \$d 1959-....
	- o prepoziție și o contragere a unei prepoziții și a unui articol	Prefix, dacă o prepoziție și un articol sunt combinate într-un cuvânt	Walter von Zur Westen	ZUR WESTEN , Walter von, 1871-1948	200 #1 \$a Zur Westen \$b Walter von \$f 1871-1948	100 1# \$a Zur Westen , Walter von, \$d 1871-1948
			Heinz von Zur Mühlen	ZUR MÜHLEN , Heinz von, 1914-2005	200 #1 \$a Zur Mühlen \$b Heinz von \$f 1914-2005	100 1# \$a Zur Mühlen , Heinz von, \$d 1914-2005
	- mai multe prefixe legate printr-o conjuncție	Partea care urmează după ultima prepoziție	Eitel von und zu Gilsa	GILSA , Eitel von und zu, 1700-1765	200 #1 \$a Gilsa \$b Eitel von und zu \$f 1700-1765	100 1# \$a Gilsa , Eitel von und zu, \$d 1700-1765
			Hans von und zu Aufsess	AUFSESS , Hans von und zu, 1801-1872	200 #1 \$a Aufsess \$b Hans von und zu \$f 1801-1872	100 1# \$a Aufsess , Hans von und zu, \$d 1801-1872

	- cu prefixe care nu sunt de origine germană sau neerlandeză	Se aplică instrucțiunile pentru limba numelui din RDA	Albert von Le Coq Udo Di Fabio (În original) Joris De Zutter	LE COQ , Albert von, 1860-1930 DI FABIO , Udo, 1954-.... DE ZUTTER , Joris, 1682?-1756 (Belgia)	200 #1 \$a Le Coq \$b Albert von \$f 1860-1930 200 #1 \$a Di Fabio \$b Udo \$f 1954-... 200 #1 \$a De Zutter \$b Joris \$f 1682?-1756	100 1# \$a Le Coq , Albert von, \$d 1860-1930 200 1# \$a Di Fabio , Udo, \$d 1954-... 200 1# \$a De Zutter , Joris, \$d 1682?-1756
	b) nume compuse					
	- constând din două nume de familie (de obicei, legate prin cratimă)	Prima parte a numelui compus	Helga Schmidt-Glassner Henrica Maria Zijlstra-Zweens	SCHMIDT-GLASSNER , Helga, 1911-1998 ZIJLSTRA-ZWEENS , Henrica Maria (Olanda)	200 #1 \$a Schmidt-Glassner \$b Helga \$f 1911-1998 200 #1 \$a Zijlstra-Zweens \$b Henrica Maria	100 1# \$a Schmidt-Glassner , Helga, \$d 1911-1998 100 1# \$a Zijlstra-Zweens , Henrica Maria
	- constând din prefixul <i>von</i> și două nume de familie legate printr-o conjuncție	Partea numelui compus care urmează după prefix	Alexander Ferdinand von Thurn und Taxis	THURN UND TAXIS , Alexander Ferdinand von, 1704-1773	200 #1 \$a Thurn und Taxis \$b Alexander Ferdinand von \$f 1704-1773	100 1# \$a Thurn und Taxis , Alexander Ferdinand von, \$d 1704-1773

	- cu un prefix care indică titlul, rangul, urmat de o prepoziție combinată cu un articol și două nume de familie unite prin cratimă	Prefixul urmat de numele compus, dacă este o prepoziție și un articol combinate într-un cuvânt	Georg Prinz Zur Lippe-Weissenfeld	ZUR LIPPE-WEISSENFELD , Georg, 1957-	200 #1 \$a Zur Lippe-Weissenfeld \$b Georg \$f 1957-	100 1# \$a Zur Lippe-Weissenfeld , Georg, \$d 1957-
	- constând dintr-un nume și un nume de loc cu un prefix, rezultat prin contragerea unei prepoziții și un articol	Prefixul urmat de numele compus, dacă este o prepoziție și un articol combinate într-un cuvânt	Karl Vom Stein zum Altenstein (În original)	VOM STEIN ZUM ALTENSTEIN , Karl, 1770-1840	200 #1 \$a Vom Stein Zum Altenstein \$b Karl \$f 1770-1840	100 1# \$a Vom Stein Zum Altenstein , Karl, \$d 1770-1840
	- constând dintr-un nume de familie și un nume de loc cu titlu nobiliar	Prima parte a numelui compus	Aemilie Juliane von Schwarzburg-Rudolstadt Cornelia van der Willigen	SCHWARZBURG-RUDOLSTADT , Aemilie Juliane, Gräfin von, 1637-1706 LIMBURG STIRUM , Cornelia van der Willigen, contesa de, 1906-1991 (Olanda)	200 #1 \$a Schwarzburg-Rudolstadt \$b Aemilie Juliane \$c contesa de \$f 1637-1706 200 #1 \$a Limburg Stirum \$b Cornelia van der Willigen \$c contesa de \$f 1906-1991	100 1# \$a Schwarzburg-Rudolstadt , Aemilie Juliane, \$c contesa de \$d 1637-1706 100 1# \$a Limburg Stirum , Cornelia van der Willigen, \$c contesa de, \$d 1906-1991

			Moritz Freiherr von Auffenbeg von Komarow	AUFFENBERG VON KOMAROW , Moritz, 1852-1928 (Austro-Ungaria)	200 #1 \$a Auffenbeg von Komarow \$b Moritz \$c baron de \$f 1852-1928	100 1# \$a Auffenbeg von Komarow , Moritz, \$c baron de, \$d 1906-1991
Pseudonim	simplu	Pseudonim	Multatuli (pseudonimul lui Eduard Douwes Dekker)	MULTATULI , 1820-1887 (Olanda)	200 #0 \$a Multatuli \$f 1820-1887	100 1# \$a Multatuli , \$d 1820-1887

III. Elemente suplimentare adăugate unui nume de persoană

Numele de origine germană pot avea în componența lor: *Cuvinte care indică relația de familie, Numele locului sau al ocupației (pentru formele binecunoscute ale numelor datate înainte de secolul al XVI-lea), Titlu nobiliar, Cuvinte care indică sanctitatea – Nume de sfinți, Prenume care conține numere (regi, papi etc.)*

Element	Tip	Element de intrare	Exemple (forma de pe resurse)	Ordinea elementelor Ex.	Unimarc/A	MARC 21/A
Prenume	a) simplu					
	- constând dintr-un prenume	Prenume	Johann von Österreich Franz I, Kaiser von Österreich	JOHANN , Arhiduce de Austria, 1782- 1859 FRANZ I , împărat al Austriei, 1768-1835	200 #1 \$a Johann \$c arhiduce de Austria \$f 1782-1859 200 #1 \$a Franz \$d I \$c împărat al Austriei \$f 1768-1835	100 1# \$a Johann , \$c arhiduce de Austria, \$d 1782-1859 100 1# \$a Franz \$b I, \$c împărat al Austriei, \$d 1768-1835

			Papst Bonifatius VIII	BONIFATIUS VIII , papa, 1294-1303	200 #1 \$a Bonifatius \$d VIII \$c papă \$f 1294-1303	100 1# \$a Bonifatius \$b VIII, \$c papă, \$d 1294-1303
	b) nume compuse					
	- constând din două prenume	Primul prenume	Franz Ferdinand von Österreich-Este Franz Joseph I, Kaiser von Österreich	FRANZ FERDINAND , arhiduce de Austria, 1863-1914 FRANZ JOSEPH I , împărat al Austriei, 1830-1916	200 #1 \$a Franz Ferdinand \$c arhiduce de Austria \$f 1863-1914 200 #1 \$a Franz Joseph \$d I \$c împărat al Austriei \$f 1830-1916	100 1# \$a Franz Ferdinanad , \$c arhiduce de Austria, \$d 1863-1914 100 1# \$a Franz Joseph \$b I, \$c împărat al Austriei, \$d 1830-1916
	- constând dintr-un nume de loc	Numele locului	Franz Xaver Freiherr von Pillersdorf Ernst August Prinz von Hannover	PILLERSDORF , Franz Xaver, baron de, 1786-1862 HANNOVER , Ernst August, prinț de, 1914-1987	200 #1 \$a Pillersdorf \$b Franz Xaver \$c baron de \$f 1786-1862 200 #1 \$a Hannover \$b Ernst August \$c prinț de \$f 1914-1987	100 1# \$a Pillersdorf , Franz Xaver, \$c baron de, \$d 1786-1862 100 1# \$a Hannover , Ernst August, \$c prinț de, \$d 1914-1987

	- constând dintr-un prenume și un nume de loc	Prenume urmat de nume de loc în forma latinizată pentru autorii antici și medievali	Bruno von Querfurt	BRUNO QUERFURTENSIS, 0974-1009	200 #1 \$a Bruno Querfurtensis \$c sfânt \$f 0974-1009	100 1# \$a Bruno Querfurtensis, \$c sfânt, \$d 0974-1009
			Balduin von Luxemburg, Erzbischof von Trier	BALDUINUS TREVERENSIS, 1285-1354	200 #1 \$a Balduinus Treverensis \$c arhiepiscop \$f 1285-1354	100 1# \$a Balduinus Treverensis, \$c arhiepiscop, \$d 1285-1354

Bibliografie

- *Anglo-America Cataloguing Rules*. Ottawa : Canadian Library Association, 1988, p. 396-398
- *Ghid de catalogare și clasificare a colecțiilor bibliotecilor universitare din România*. București : Tipografia Universității, 1976, p. 49-52
- Rössler, Helmuth ; Franz, Günther. *Biographisches Wörterbuch zur deutschen Geschichte*. München : Verlag von R. Oldenbourg, 1952

Webografie

- Catalogul Bibliotecii Naționale Germane (*Katalog der Deutschen Nationalbibliothek*)
<https://portal.dnb.de/opac.htm?method=showSearchForm#top> (accesat: mai-noiembrie 2018 și ianuarie-februarie 2019)
- Catalogul B.C.U. "Carol I"
<http://cacheprod.bcub.ro/webopac/Vubis.csp>
- Fișierul de autoritate din catalogul Bibliotecii Naționale a Franței (Bibliothèque nationale de France - Catalogue général)
<https://catalogue.bnf.fr/recherche-auteurs.do?pageRech=rau> (accesat: mai-noiembrie 2018 și ianuarie-februarie 2019)
- Fișierul de autoritate din catalogul Bibliotecii Congresului (Library of Congress Authorities)
<https://authorities.loc.gov/> (accesat: mai-noiembrie 2018 și ianuarie-februarie 2019)
- *VIAF Virtual International Authority File*
<https://viaf.org/> (accesat: mai-noiembrie 2018 și ianuarie-februarie 2019)

**Prelucrare și exemple adăugate de Alice Oprea (Serviciul Catalogare, Indexare, Biblioteca Centrală Universitară "Carol I").
Grup de lucru – „Ghid național de catalogare și aplicarea formatului Unimarc în bibliotecile din România” – ABR.**

**Observațiile etc. se pot trimite, în continuare, pe adresele:
alice.oprea@bcub.ro - Alice Oprea (Serviciul Catalogare, Indexare, Biblioteca Centrală Universitară "Carol I"),
gheorghetanta@ymail.com - Constanța Dumitrășconiu,
dar și pe orice adresă din grup.**